

Bedienungsanleitung Tellerrockner (Honigrockner) 70 kg



Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, st.Pszczela 2, Poland

www.lyson.eu, e-mail; lyson@lyson.com.pl

Tel. +48 33/875-99-40, +48 33/870-64-02



IMKERTECHNIK24
Offizieller LYSON Distributor

Diese Anleitung gilt für folgende Geräte (Artikelnummern):

W4024

Inhaltsverzeichnis 1. Allgemeine Sicherheitshinweise 1.1.
Elektrische Sicherheit 1.2. Betriebssicherheit 2.
Produktbeschreibung 2.1. Produktaufbau 2.2. Technische Daten
3. Gebrauchsanweisung 3.1. Allgemeine Hinweise –
Vorbereitung 3.2. Bedienungshinweise 4. Bedienfeld 4.1.
Bedienung des Temperaturreglers 5. Lagerung 6. Wartung und
Reinigung 7. Entsorgung und Umweltschutz 8. Garantie



1. Allgemeine Sicherheitshinweise Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anleitung sorgfältig und befolgen Sie die darin enthaltenen Hinweise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder

falsche Handhabung.



Führen Sie niemals Reparaturen während des Betriebs durch

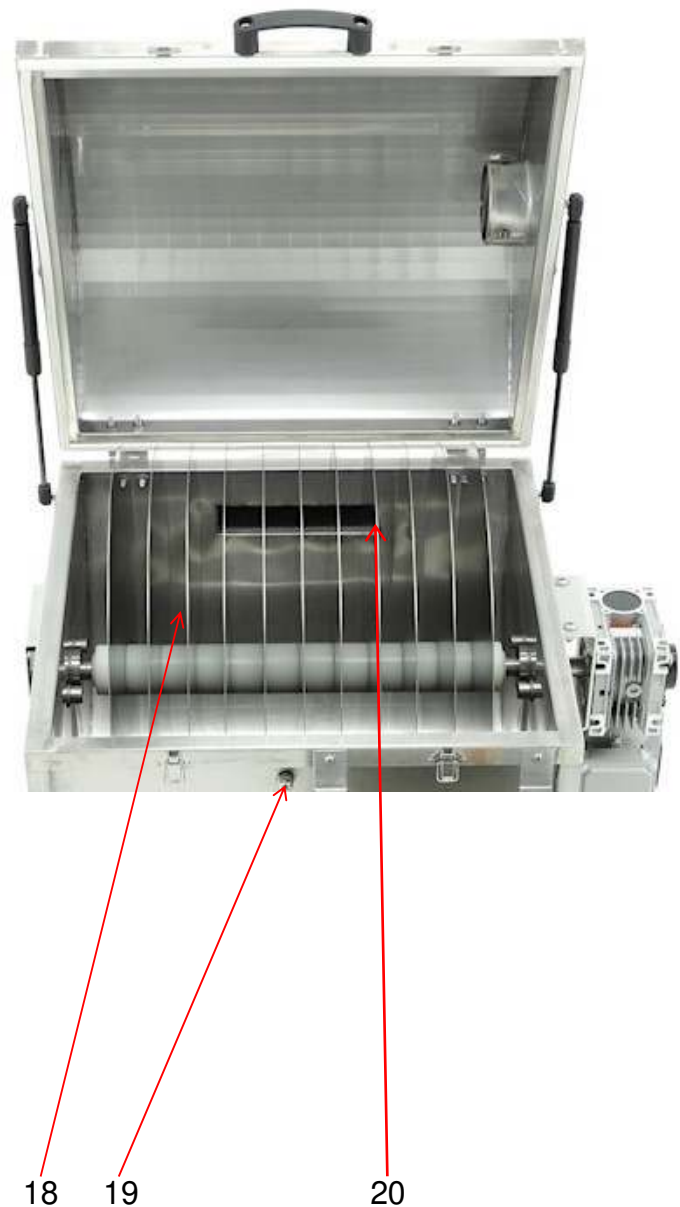
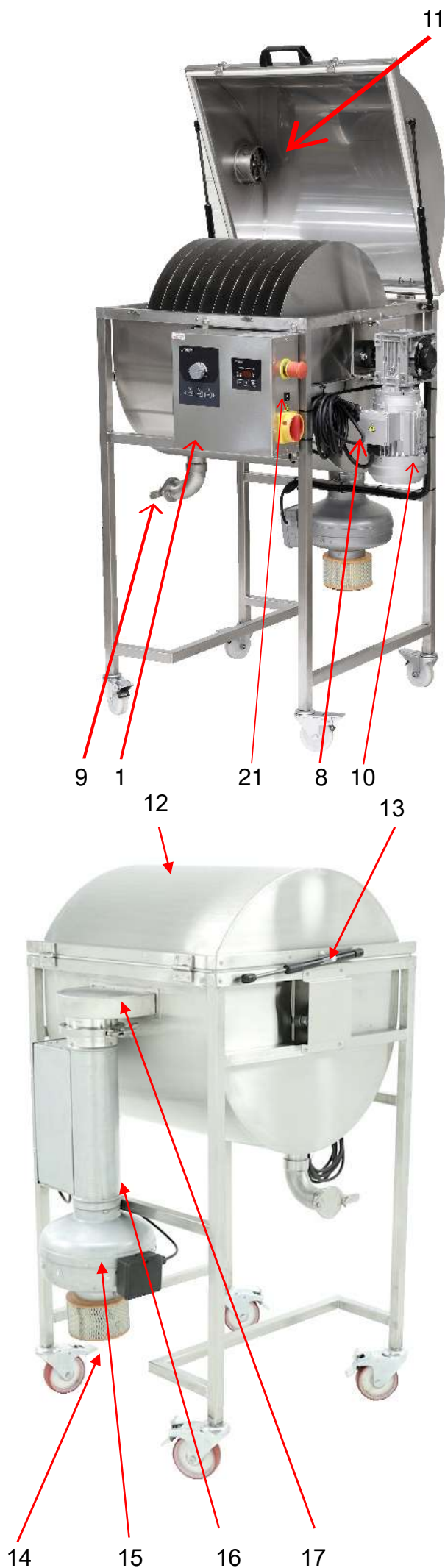


Entfernen Sie keine Abdeckungen während des Betriebs

1.1. Elektrische Sicherheit 1. Die elektrische Versorgungsinstitution muss mit einem FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Die Funktion des Schutzschalters ist regelmäßig zu prüfen. 2. Den Zustand des Netzkabels regelmäßig prüfen. Ein beschädigtes Netzkabel austauschen. Der Austausch darf nur durch den Hersteller oder qualifiziertes Personal erfolgen. Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel verwenden! 3. Vor dem Einstecken sicherstellen, dass der Hauptschalter (7) in Stellung „0“ steht. 4. Das Gerät an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung anschließen. 5. Den Stecker vorsichtig in die Steckdose stecken. Sicherstellen, dass Hände und Fußboden im Raum trocken sind! 6. Die Abdeckung muss während des Betriebs geschlossen sein! Die Abdeckung während des Trocknungsvorgangs nicht öffnen. 7. Das Gerät während des Betriebs nicht verschieben. 8. Motor und Steuereinheit vor Feuchtigkeit schützen (auch bei Lagerung). 9. Nicht am Netzkabel ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten, um seinen guten Zustand zu erhalten.

2. Produktbeschreibung Honig muss getrocknet werden, wenn sein Wassergehalt 18–20% übersteigt. Ein hoher Wassergehalt verkürzt die Haltbarkeit des Honigs und begünstigt Entmischung und Gärung selbst bei Lagerung bei niedrigen Temperaturen. Dieses Gerät entzieht dem Honig überschüssiges Wasser durch Verdunstung. Warme Luft wird durch das Gerät geführt, hält das Innenklima trocken und begünstigt so die Verdunstung des Wassers aus dem Honig. Das Gerät wird mit 230V versorgt. Flüssigen Honig, idealerweise mit einer Temperatur von ca. 40°C, bis zur MAX-Markierung in das Gerät füllen. Den Wassergehalt des Honigs regelmäßig mit einem Refraktometer prüfen. Nach Abschluss der Trocknung den Honig über das Klappenventil (9) ablassen. 2.1. Aufbau: 1- Steuerung 2- Sicherheitsschalter 3- Temperaturregler 4- START-Taste (linke Taste ohne Funktion) 5- STOP-Taste 6- Drehregler für Tellerdrehzahl 7- Hauptschalter 8- 230V-Netzkabel 9- Klappenventil 6/4" 10- Elektroantrieb 11- Lüftungsöffnung 12- Hauptabdeckung 13- Gasdruckfeder der Abdeckung 14- Ansaugluftfilter 15- Heizgebläse 16- Heizelement 17- Lufteinlass 18- Teller 19- Temperatursensor 20- Warmlufteinlassöffnung 21- 10A-Sicherungsautomat

1.2. Betriebssicherheit 1. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch unerfahrene Nutzer bestimmt, es sei denn unter Aufsicht oder nach Einweisung durch eine verantwortliche Person. 2. Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht als solches verwendet werden. Kinder dürfen nicht damit spielen. 3. Bei Beschädigung des Geräts dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gesundheits- und Sicherheitsrisiken nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. 4. Niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten während des Betriebs oder bei eingestecktem Gerät durchführen! 5. Alle Abdeckungen müssen während des Betriebs fest am Gerät montiert sein. 6. Bei Gefahr sofort den Sicherheitsschalter betätigen. Das Gerät darf nach Beseitigung der Gefahr wieder gestartet werden. 7. Nur für den Innenbereich. Das Gerät ist nicht für den Außeneinsatz geeignet. 8. Das Gerät nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwenden oder lagern. Wurde das Gerät aus einem kalten in einen wärmeren Raum gebracht, vor dem Einschalten warten, bis es Raumtemperatur erreicht hat.



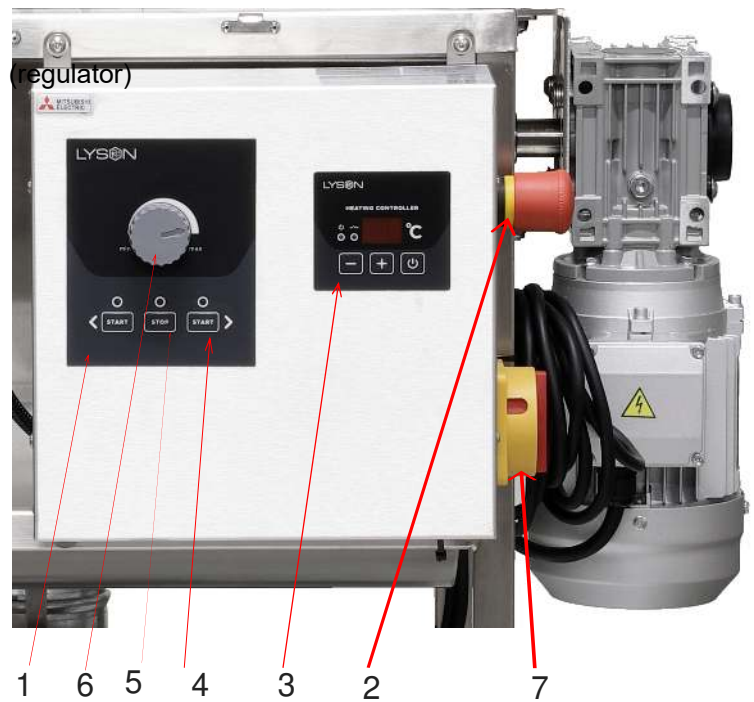
2.2. Technische Daten:

Stromversorgung – 230V/50Hz
Nennleistung – 1,65 kW

- Motor – 370 W/900 U/min. - Heizelement – 1200W - Lüfter – 55W
Tellerdurchmesser – Ø530 mm Klappenventil – 6/4"
Leistung – ca. 2% in 6 h. Material – säurebeständiger Edelstahl

Abmessungen: Höhe – 1220 mm. Breite – 750 mm. Länge – 950 mm. Gewicht - 84 kg.

3. Gebrauchsanweisung 3.1 Allgemeine Hinweise – Vorbereitung 1. Das Gerät in einem geeigneten, sauberen, trockenen und gut beleuchteten Raum aufstellen. 1. Für gute Zugänglichkeit Freiraum um das Gerät lassen. 2. Nach dem Aufstellen des Trockners die Lenkrollen feststellen, damit sich das Gerät nicht bewegt. 3. Leichten Zugang zur Stromquelle sicherstellen. 4. Die Gebrauchshinweise genau befolgen. 3.2 Bedienungshinweise 1. Das Gerät dient zur Honigtrocknung 2. Der Trocknungsprozess wird durch rotierende Teller im Gerät beschleunigt. 3. Das Gerät ist vor dem ersten Gebrauch und nach Arbeitsende gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ zu reinigen. 4. Vor dem Start: das Netzkabel (8) in die Steckdose stecken, Honig bis zur MAX-Markierung einfüllen. Den Drehregler (6) auf Minimum stellen, sicherstellen, dass der Sicherheitsschalter (2) in Stellung OFF ist, und den Trockner mit dem Hauptschalter (7) einschalten. Die gewünschte Temperatur am Temperaturregler (3) einstellen. Den Trockner mit der START-Taste (4) starten und die Tellerdrehzahl mit dem Drehregler (6) einstellen. Den Trocknungsprozess mit einem Refraktometer kontrollieren. Nach Erreichen des gewünschten Wassergehalts den Prozess mit der STOP-Taste (5) oder bei Bedarf mit dem NOT-AUS-Schalter (2) stoppen. Den Honig über das Klappenventil (9) ablassen.



Beschreibung:

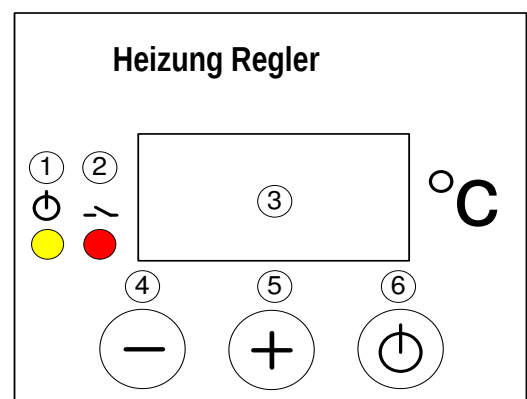
1- Bedienfeld 2- Sicherheitsschalter 3- Temperaturregler 4- START-Taste (linke Taste ohne Funktion) 5- STOP-Taste 6- Drehregler für Tellerdrehzahl 7- Hauptschalter 4.1. Bedienung des Temperaturreglers Das Gerät ist mit dem Temperaturregler MHC-01 ausgestattet



Wichtig!!! Die Maschine muss nach Arbeitsende vollständig entleert und gereinigt werden

4. Bedienfeld

Der Trockner ist mit einer einfachen Steuerung (1) ausgestattet, die eine stufenlose Tellerdrehzahl zwischen 0 und 9 U/min über den Drehregler (6) sowie einen Temperaturregler (3) zur Regelung der Innentemperatur bietet. Die Steuerung verfügt außerdem über den Hauptschalter (7), den Sicherheitsschalter (2) und den 10A-Sicherungsautomaten (21).



Einrichten des Reglers

1. Vor dem Anschluss des Geräts ans Netz sicherstellen, dass der Regler ausgeschaltet ist. 2. Der Schalter (0/1) am Bedienfeld muss in Stellung „0“ stehen. 3. Nach dem Netzanschluss den Schalter (0/1) von „0“ auf „1“ stellen. 4. Der Regler ist nach den individuellen Bedürfnissen zu programmieren. 5. Zum Aufruf des Programmiermodus (Prog) beim Start des Reglers die Tasten „+“ und „-“ gleichzeitig drücken.

Arbeitsbeginn mit dem Regler

1 – Anzeige des Betriebszustands Anzeige leuchtet – Temperaturregler eingeschaltet, Anzeige aus – Temperaturregler ausgeschaltet (Regler arbeitet als einfaches Thermometer), Anzeige blinkt – Temperaturregler eingeschaltet, Vorheizen läuft. 2 – Anzeige der Aktivierung des Heizrelais Anzeige leuchtet – Relaiskontakte geschlossen (Heizung ein), Anzeige aus – Kontakte geöffnet (Heizung aus). 3 – Display Betriebsmodus – Standardmodus nach dem Einschalten der Stromversorgung. Das Display zeigt die gemessene Temperatur in °C. Einstellmodus – aktiv nach Drücken der Taste „+“ oder „-“. Das Display zeigt die Solltemperatur in °C. Die Anzeige blinkt und kehrt nach kurzer Zeit zur gemessenen Temperatur zurück. Betriebszeit-Einstellmodus (Pro.) – aktiviert durch Drücken und Halten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die Betriebszeit ab Aktivierung, nach der sich das Thermostat abschaltet. Angabe in Stunden. Helligkeits-Einstellmodus (d.br.) – aktiviert durch längeres Drücken und Halten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die aktuell eingestellte Helligkeit auf allen Segmenten. Beim Erreichen der Grenzwerte blinken die Segmente. Die folgenden Modi sind nach Eingabe des jeweiligen Codes zugänglich. Kalibriermodus (CAL.) Code L-1 – aktiviert durch längeres Drücken und Halten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die gemessene Temperatur einschließlich Kalibrierung in °C. Vorheizzeit-Einstellmodus (P.tl.) Code L-2 – aktiviert durch längeres Drücken und Halten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt die Betriebszeit ab Aktivierung, während der der Regler das Vorheizen durchführt und dabei die werksseitig programmierte Vorheiztemperatur hält. Anzeige „OFF“ bedeutet Deaktivierung der Vorheizfunktion. Angabe in Minuten. Bei aktiviertem Vorheizen zeigt der Regler beim Start die Kennung „HC2“. Vorheiztemperatur-Einstellmodus (P.tE.) Code L-3 – aktiviert durch längeres Drücken und Halten der Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt den Wert der Solltemperatur für das Vorheizen. Angaben P ... in °C. Solltemperaturgrenze-Einstellmodus (L.t.h.) Code L-4 – aktiviert durch längeres Drücken und Halten der

Taste „ON/OFF“. Das Display zeigt den maximal einstellbaren Wert der Solltemperatur. Angaben L ... in °C. 4 – Taste „-“ Wert verringern Betriebsmodus – Drücken der Taste verringert die Solltemperatur. Während des Vorheizens ist das Ändern der Solltemperatur gesperrt.

Betriebszeit-Einstellmodus – Drücken der Taste verringert die Zeit, nach der sich das Thermostat abschaltet. Helligkeits-Einstellmodus – Drücken der Taste verringert die Helligkeit des Displays. Kalibriermodus – Drücken der Taste verringert den übertragenen Temperaturwert und kalibriert so den Messkanal. Vorheizzeit-Einstellmodus – Drücken der Taste verringert die Zeit, nach der das Thermostat vom Vorheizen in die eigentliche Heizphase wechselt. Vorheiztemperatur-Einstellmodus – Drücken der Taste verringert die Solltemperatur, die während des Vorheizens gehalten wird. Solltemperaturgrenze-Einstellmodus – Drücken der Taste verringert den Maximalwert der einstellbaren Solltemperatur. 5 – Taste „+“ Wert erhöhen Betriebsmodus – Drücken der Taste erhöht die Solltemperatur. Während des Vorheizens ist das Ändern der Solltemperatur gesperrt. Betriebszeit-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Zeit, nach der sich das Thermostat abschaltet. Helligkeits-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Helligkeit des Displays. Kalibriermodus – Drücken der Taste erhöht den übertragenen Temperaturwert und kalibriert so den Messkanal. Vorheizzeit-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Zeit, nach der das Thermostat vom Vorheizen in die eigentliche Heizphase wechselt. Vorheiztemperatur-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht die Solltemperatur, die während des Vorheizens gehalten wird. Solltemperaturgrenze-Einstellmodus – Drücken der Taste erhöht den Maximalwert der einstellbaren Solltemperatur

6 – Taste „ON/OFF“ Kurzes Drücken schaltet den Regler abwechselnd ein (ON) und aus (OFF). Im ausgeschalteten Zustand (OFF) arbeitet der Regler als Thermometer. Im eingeschalteten Zustand (ON) schaltet der Regler den Ausgang zur Ansteuerung des Heizelements ein und aus, um die vom Nutzer eingestellte Temperatur zu halten. Längeres Drücken und Halten der Taste mit anschließendem Loslassen aktiviert den Betriebszeit-Einstellmodus, angezeigt durch die Meldung (Pro.). In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Zeit festlegen, nach der sich der Regler deaktiviert, d. h. in den OFF-Zustand wechselt. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung der Einstellung erfolgt durch kurzes Drücken der Taste „ON/OFF“. Längeres Drücken und Halten der Taste mit anschließendem Loslassen aktiviert den Helligkeits-Einstellmodus – In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Helligkeit der Displaysegmente einstellen. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung erfolgt, wenn die

angezeigt durch (d.br).

Taste „ON/OFF“ kurz gedrückt wird. Längeres Drücken und Halten mit anschließendem Loslassen aktiviert den Kalibriermodus, angezeigt durch (CAL). In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Temperaturanzeige an die reale Temperatur anpassen. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung der Kalibrierung erfolgt durch kurzes Drücken der Taste „ON/OFF“. HINWEIS – die gelieferten Regler sind bereits kalibriert. Längeres Drücken und Halten mit anschließendem Loslassen aktiviert den Vorheizzeit-Einstellmodus, angezeigt durch (P.tl). In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Zeit festlegen, nach der der Regler vom Vorheizen in die eigentliche Heizphase wechselt. Die Deaktivierung des Vorheizens wird durch „OFF“ angezeigt. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung erfolgt durch kurzes Drücken der Taste „ON/OFF“. Längeres Drücken und Halten mit anschließendem Loslassen aktiviert den Vorheiztemperatur-Einstellmodus, angezeigt durch (P.tE.). In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Solltemperatur festlegen, die während des Vorheizens gehalten wird. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung erfolgt durch kurzes Drücken der Taste „ON/OFF“. Längeres Drücken und Halten mit anschließendem Loslassen aktiviert den Solltemperaturgrenze-Einstellmodus, angezeigt durch (L.t.h.). In diesem Modus kann der Nutzer mit den Tasten „+“ und „-“ die Obergrenze der Solltemperatur-Einstellungen festlegen. Das Verlassen des Modus und die Bestätigung erfolgt durch kurzes Drücken der Taste „ON/OFF“ HINWEIS – alle Reglereinstellungen und der Betriebszustand (ein- oder ausgeschaltet) werden im nichtflüchtigen Speicher gespeichert. Eingabe der Zugangscode während des Reglerstarts (Anzeige von Reglername, Softwareversion, Einstellungen) die Tasten „+“ und „-“ gedrückt halten. Sobald „---“ auf dem Display erscheint, können die Tasten losgelassen und der entsprechende Code eingestellt werden. Der Code wird mit der Taste „ON/OFF“ bestätigt. CODE ZUGANGSEBENE beliebig L-0 157 L-1 314 L-2 628 L-3 942 L-4

Betriebszeit-Einstellmodus (Code L-0) Helligkeits-Einstellmodus (Code L-0) Kalibriermodus (Code L-1) Vorheizzeit-Einstellmodus (Code L-2) Vorheiztemperatur-Einstellmodus (Code L-3) Solltemperaturgrenze-Einstellmodus (Code L-4) Fehlermeldungen des Reglers Der Regler MHC1 ist mit fortschrittlichen Mechanismen zur Fehlererkennung ausgestattet. Bei Erkennung eines Fehlers wird der Betrieb sofort gestoppt und der Fehlerbildschirm angezeigt. Der Fehlerbildschirm wird dauerhaft angezeigt. Daher

sind die Stromversorgung zu trennen, die Fehlerursache zu beseitigen und der Regler wieder anzuschließen
FEHLER FEHLERBESCHREIBUNG (E-0) CPU-STATUS (E-3) T < Tmin Zu niedrige Temperatur am Sensor T1 gemessen. (E-4) T > Tmax Zu hohe Temperatur am Sensor T1 gemessen. (E-5) Taste - Beschädigung/Dauerdruck der Taste „-“ (E-6) Taste + Beschädigung/Dauerdruck der Taste „+“ (E-7) Taste ON/OFF Beschädigung/Dauerdruck der Taste „ON/OFF“

Beschädigung/Dauerdruck der „ON/OFF“-Taste

Technische Parameter des Reglers

TECHNISCHE PARAMETER DES REGLERS (STAND FW: 0.1)	
Temperaturmessbereich*: -50°C ... +250°C	
Auflösung der Temperaturanzeige: 0,1°C	
Genauigkeit der Temperaturmessung: ± 1,5 °C	
Minimalwert der Solltemperatur: 30°C	
Maximalwert der Solltemperatur:	Einstellbar im Bereich: 45°C ... 95°C
Einstellbereich für automatische Abschaltung: 1 ... 96 Stunden	
Einstellbereich der Vorheiztemperatur:	30°C ... 40°C
Einstellbereich der Vorheizzeit: 0 ... 60 Minuten	
Regelungsart: Zweipunkt	
Elektrische Parameter des Reglers	
Stromversorgung der Reglerplatine:	12VDC ±10%, Min. 200mA
Stromversorgung des zugehörigen Netzteils:	100...240VAC 50/60Hz
Messeingang für Temperaturmessung	PT1000
Ausgangstyp: Relais, Kontakt NO	
Ausgangslast: AC1 - 9A 230V	
Maximale Leistung des angeschlossenen Heizelements:	2000W 230VAC

5. Lagerung Das Gerät nach Gebrauch gründlich reinigen und trocknen. Wurde das Gerät aus einem kalten in einen wärmeren Raum gebracht, vor dem Einschalten warten, bis es die Umgebungstemperatur erreicht hat und das Kondenswasser verdunstet ist. Das Gerät in einem trockenen, frostfreien Raum lagern. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C liegt. Regelmäßig eine zusätzliche technische Prüfung durchführen; bei festgestellten Mängeln den Hersteller kontaktieren. 6. Reinigung und Wartung



Vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker ziehen!
Sicherstellen, dass nach Arbeitsende kein Honig in der Maschine verbleibt.

Beim Reinigen alle elektrischen Komponenten wie Motoren und Steuerpaneele schützen (für die Dauer des Waschens mit wasserdichtem Stoff oder Folie abdecken). Sicherstellen, dass kein Wasser in das Luftansaugsystem gelangt, da dies die elektrischen Komponenten beschädigen könnte. Das Gerät mit heißem Wasser und Reinigungsmitteln (für die Lebensmittelindustrie zugelassen) waschen. Gründlich spülen und vor der Lagerung trocknen.

7. Entsorgung und Umweltschutz Das Altprodukt muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, von der es einer umweltgerechten Verwertung zugeführt wird. Der Verbraucher hat das Recht, Altgeräte direkt im Vertriebsnetz des Herstellers kostenlos zurückzugeben, sofern das Altgerät beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art und gleicher Funktion zurückgegeben wird. 8. Garantie Für die bei der Firma Lyson gekauften Produkte gilt die Herstellergarantie. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Für alle gekauften Produkte wird ein Kassenbeleg oder eine MwSt.-Rechnung ausgestellt. Garantiebedingungen unter:

www.lyson.com.pl